

# GASPARDO MOD. NINA



[www.newtechagro.ru](http://www.newtechagro.ru)

ООО Ньютехагро

8 (4732) 60 52 06

Сервис. Техника. Запасные части.



Seminatrice in linea per cereali, colza, soia, erba medica e altre foraggere su terreni preparati.



Drillmaschine für Getreide, Raps, Soja, Luzerne und Futteranbau auf bearbeiteten Böden.



Drillmachine for cereals, rape, soya, lucerne and other forage crops on conventional seed beds.



Sembradora en linea para todo tipo de cereales, colza, soya, alfalfa y granos finos, en terrenos preparados.



Semoir en ligne pour céréales, colza, soja, lucerne, cultures fourragères, sur terrains préparés.

# MOD. **NINA**

La nuova generazione mod. **NINA** è la risposta alle crescenti domande degli operatori, e si propone con un ampio bagaglio di soluzioni che vanno dalla semplicità costruttiva e funzionale alla compattezza, robustezza e affidabilità ereditate dalla serie precedente. Razionalità costruttiva e qualità dei componenti ne fanno una seminatrice di facile gestione e minima manutenzione. Ad una completa dotazione di serie, si affianca una ricca disponibilità di accessori opportunamente individuati sia per agevolare le normali operazioni di routine che per ottenere le migliori prestazioni nelle condizioni più disparate.

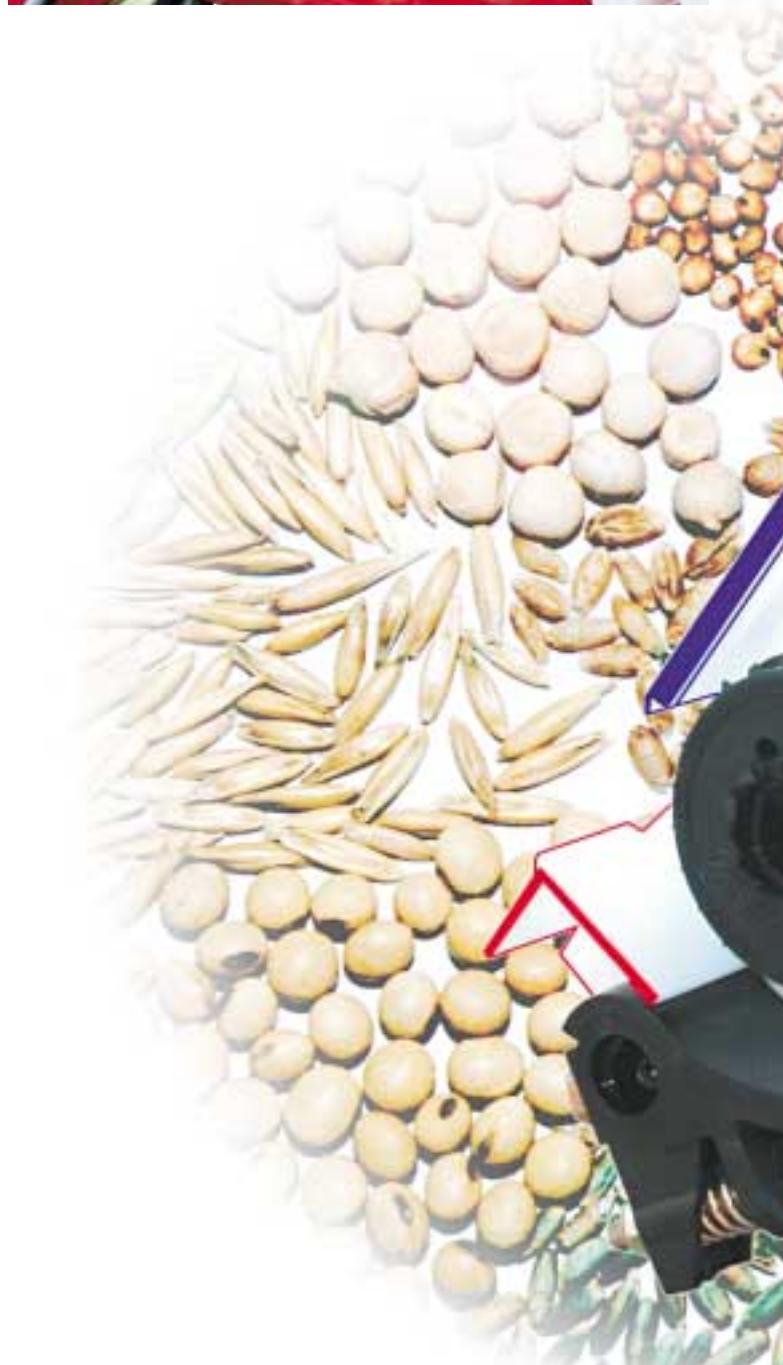


The new drill machine mod. **NINA** is the answer to the growing demands made by operators and it can offer many solutions, going from the simplicity and functionality of its construction to the compactness, sturdiness and reliability inherited from its predecessors. Construction rationality and quality components render it an extremely easy to handle sowing machine with very little maintenance required. Besides many standard features there is also a rich assortment of accessories to choose from that can help to facilitate routine work and also to achieve the best performance in the worst working conditions.

Cette nouvelle génération de semoirs mod. **NINA** est la réponse à la demande croissante des opérateurs. Elle fournit une ample gamme de solutions, à partir de la simplicité constructive et fonctionnelle jusqu'à la compacité, la robustesse et la fiabilité héritées de la série précédente. Sa rationalité et la qualité de ses composants en font un semoir facile à gérer et à entretenir. La dotation de série est extrêmement complète, et il y a une ample disponibilité d'accessoires que l'on a opportunément identifiés soit pour faciliter les opérations normales de routine, soit pour obtenir de meilleures performances dans les conditions les plus différentes.

Die neue Generation mod. **NINA** ist die Antwort auf die immer steigenderen Anforderungen der im Bereich Tätigen. Sie präsentiert sich dem Markt mit einem reichen Schatz an Lösungen, der von der Baueinfachheit und Funktionalität bis hin zur Kompaktheit, Stärke und Zuverlässigkeit geht, alles Eigenschaften, die sie von der vorangegangenen Serie geerbt hat. Die Baurationalität und Qualität der Bestandteile machen aus ihr eine einfach zu führende und wartungsarme Sämschine. Zu einer kompletten Serienausstattung kommt ein reichhaltiges Sortiment an Sonderzubehörteilen, die sowohl die normalen Routinearbeiten erleichtern als auch in den unterschiedlichsten Situationen zur Erzielung der besten Leistungsfähigkeit beitragen sollen.

La nueva generación mod. **NINA** es la respuesta al aumento de la demanda por parte de los usuarios y se propone con una amplia gama de soluciones que van desde la sencillez constructiva y funcional a las dimensiones compactas, robustez y fiabilidad heredadas de la serie anterior. La racionalidad constructiva y calidad de los componentes caracterizan una sembradora de fácil gestión y mantenimiento reducido al mínimo. Al completo equipamiento de serie se une una vasta disponibilidad de accesorios oportunamente seleccionados para facilitar el trabajo de rutina y para obtener el mejor rendimiento bajo las condiciones más disparatadas.



- IT** 1) Selezione rullo  
2) Rulli distributori a due settori scomponibili per semi grossi e fini  
3) Vascetta scarico seme  
4) Variatore con manovella per prova di semina  
5) Spina per disinnesco albero agitatore

- EN** 1) Distributing roller selection  
2) Removable, 2-sector distributor rollers for large and small seeds  
3) Seed discharge trays  
4) Variator with crank for sawing trial run  
5) Stirrer shaft disengaging pin



**FR** 1) Sélection rotor distributeur  
2) Distributeurs à ergots à deux rotors pour petites et grosses graines  
3) Auget de vidange  
4) Variateur avec manivelle pour essais de semis  
5) Goupille pour débrayage de l'arbre agitateur

**D** 1) Feinsaat-Einstellung  
2) Nockensäräder für Normal- und Feinsaat  
3) Saatgutentleerungswanne  
4) Stufenloses Ölbad-Getriebe mit Abdrehkurbel  
5) Rührwelleabschaltung

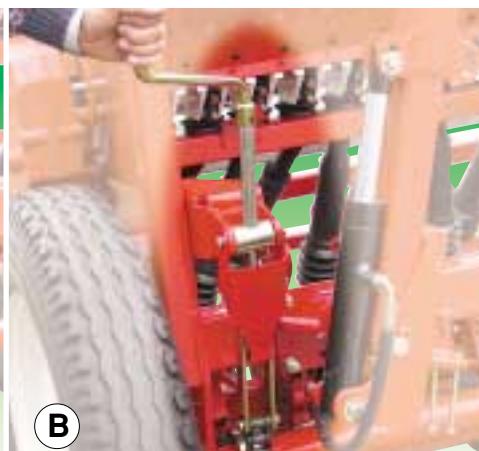
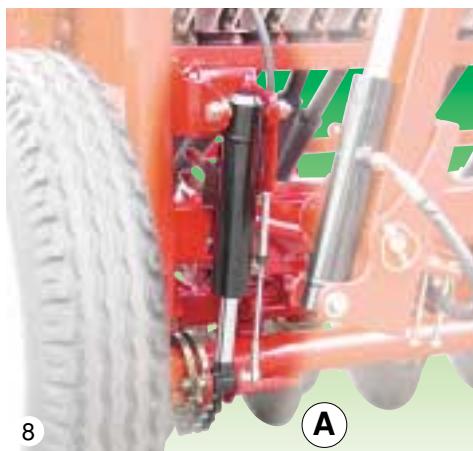


**ES** 1) Selección rodillo distribuidor  
2) Rodillos distribuidores de dos sectores descomponibles para semillas grandes y finas  
3) Cuba de descarga de las semillas  
4) Variador con manivela para ensayo de siembra  
5) Pasador para desenganche del árbol agitador

# MOD. **NINA**

## MOD. **300**





- IT** 6) Ampia apertura coperchio per carico seme, guarnizione lato trattore a tenuta stagna  
7) Galleggiante per livello seme  
8) Regolazione assolutori (A) Idraulica (B) Manuale

- FR** 6) Capot à ouverture intégrale pour chargement aisément étanche du côté tracteur  
7) Flotteur indicateur du niveau de graines  
8) Réglage socs (A) Hydraulique (B) Manuel

- ES** 6) Amplia apertura de la tapa para cargar las semillas, junta estanca del lado tractor  
7) Flotador para nivel de las semillas  
8) Regulación surcador (A) Hidráulica (B) Manual

- EN** 6) Wide opening lid for seed loading sealed tractor side and watertight  
7) Seed level float  
8) Coulter adjustment (A) Hydraulic (B) Manual

- D** 6) Große Deckelöffnung zur Saatgut Befüllung, staubdicht Traktorseitig  
7) Füllstandanzeiger  
8) Regulierung für Scheibenschar (A) Hydraulische (B) Handbetrieb



#### VERSIONE STIVALETTO

**SUFFOLK COULTERS VERSION - VERSION A SOC**  
**VERSION SCHLEPPSCHAR - VERSIÓN BOTA**



- Lamiera 1,5 mm di spessore
- Possibilità di sostituzione singola componente
- Componenti avvitati, non saldati
- 1.5 mm thick plate
- Single components can be replaced
- The components are bolted, not welded
- Tôle de 1,5 mm d'épaisseur
- Possibilité de remplacement de chaque composant
- Composants vissés, non soudés



- 1,5 mm starkes Blech
- Möglichkeit zum Ersetzen einzelner Komponenten
- Komponenten verschraubt, nicht geschweißt
- Chapa 1,5 mm de espesor
- Posibilidad de sustitución individual de los componentes
- Componentes atornillados, no soldados

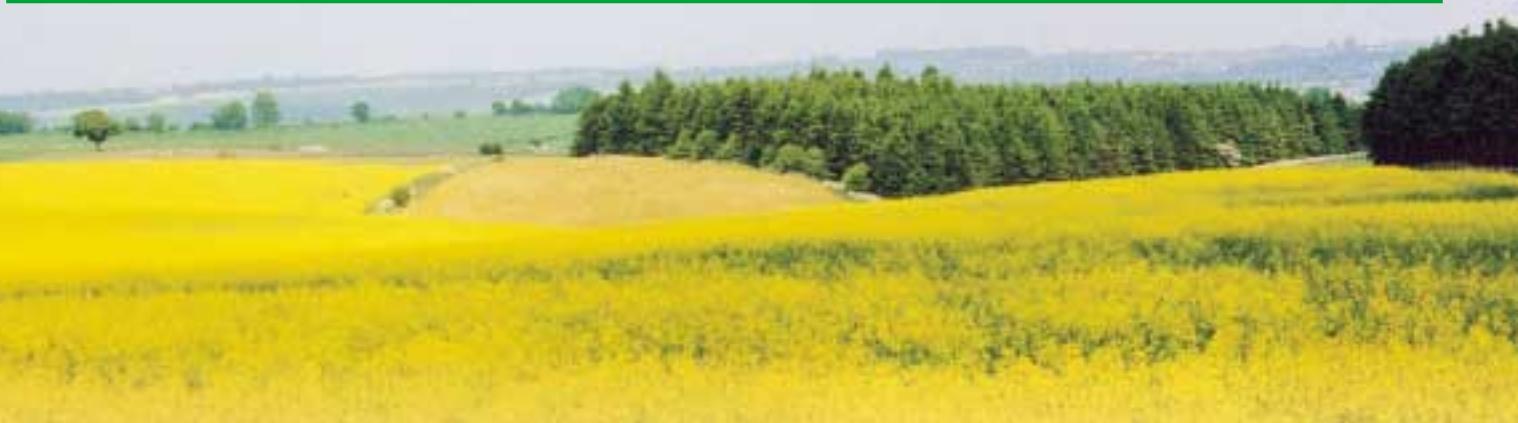
#### VERSIONE DISCO COREX

**COREX DISC VERSION - VERSION DISQUE COREX**  
**VERSION SCHEIBE COREX - VERSIÓN DISCO COREX**



- Struttura interna solida ed affidabile
- Profondità di semina da 0 a 8 cm
- Effetto autopulente. Lubrificazione garantita a vita
- Solid and reliable internal structure
- Planting depth from 0 to 8 cm
- Self-cleaning effect. Guaranteed permanent lubrication
- Structure interne solide et fiable
- Profondeur de semis de 0 à 8 cm
- Effet autonettoyant. Lubrification garantie à vie

- Solide und zuverlässige Innenstruktur
- Saattiefe von 0 bis 8 cm
- Selbstreinigende Wirkung. Garantiert dauerbeschmiert
- Estructura interna sólida y confiable
- Profundidad de siembra de 0 a 8 cm
- Efecto autolimpiante. Lubricación garantizada de por vida



# MOD. NINA

- IT**
- 9) Ruota 6.00-16 (optional)
  - 10) Ruota 10.0/75-15 (optional)
  - 11) Distanziale ruota trasmissione (10 cm)
  - 12) Rompitracce calpestamento trattore (2+2)
  - 13) Pedana di carico
  - 14) Tracciasentier posteriore per trattamento pre-emergenza
  - 15) Tramoggia supplementare semina erbai
  - 16) Erpice copriseme

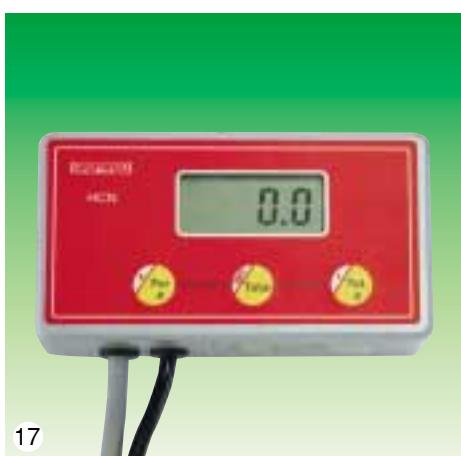


- EN**
- 9) 6.00-16 wheel (option)
  - 10) 10.0/75-15 wheel (option)
  - 11) Transmission wheel spacer (10 cm)
  - 12) Tranks remover (2+2)
  - 13) Footboard
  - 14) Rear trail tracer
  - 15) Gass seeds additional hopper
  - 16) Seed covering harrow

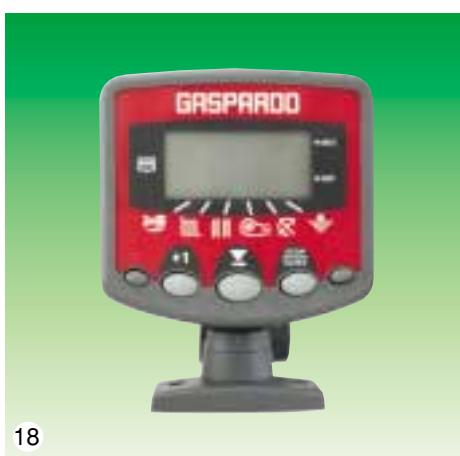


- FR**
- 9) Roues 6.00-16 (option)
  - 10) Roues 10.0/75-15 (option)
  - 11) Entretoise roue de transmission (10 cm)
  - 12) Efface traces de roues de tracteur (2+2)
  - 13) Passerelle de chargement
  - 14) Jalonnage de prélevée
  - 15) Trémie semis prairie
  - 16) Herse flexi-dent de recouvrement
- D**
- 9) Antriebsräder 6.00-16 (Zubehör)
  - 10) Antriebsräder 10.0/75-15 (Zubehör)
  - 11) Distanzstück zur Radachsenverbreiterung 10 cm (5.00/6.00)
  - 12) Spurlockerer (2+2)
  - 13) Trittbrett
  - 14) Vorauflaufmarkierung, elektronisch
  - 15) Zusatzbehälter zur Untersaat
  - 16) Saatstreigl

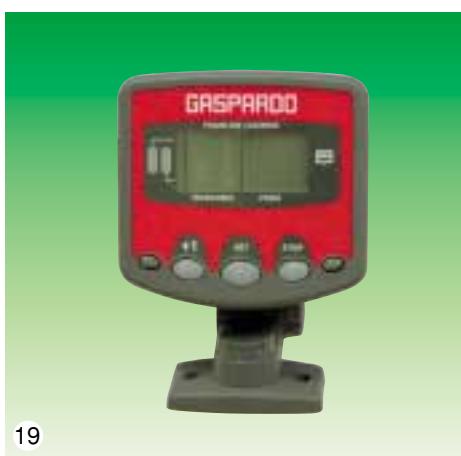




17



18



19



20



21



22

- IT**
- 17) Contaettari elettronico
  - 18) Monitor Tramlines Multi Control
  - 19) Monitor Tramlines Simple
  - 20) Motore Tramlines per trattamento post-emergenza
  - 21) Dispositivo per disinnesto metà macchina
  - 22) Separatori tramoggia a settori

- EN**
- 17) Electronic hectare counter
  - 18) Monitor Tramlines Multi Controls
  - 19) Monitor Tramlines Simple
  - 20) Tramlines motor for post sprouting treatment
  - 21) Half-width shut-off device
  - 22) Sector hopper separator

- FR**
- 17) Compteur d'hectares électronique
  - 18) Monitor Jalonnage Multi-Fonctions
  - 19) Monitor Jalonnage Simple
  - 20) Moteur Jalonnage de post-levée
  - 21) Dispositif pour déclenchement moitié machine
  - 33) Cloisonnement semis en pente

- D**
- 17) Elektronischer Hektar-Zähler
  - 18) Multi-Control, elektronische Überwachung und Fahrgassenschaltung
  - 19) Tram-Line, elektronische Fahrgassenschaltung
  - 20) Fahrgassenschaltung Motor
  - 21) Vorrichtung Ausschaltung der Hälfte der Maschine
  - 22) Trichterunterteilung in Bereiche

- ES**
- 17) Cuentahectáreas electrónico
  - 18) Monitor Tramlines Multi Control
  - 19) Monitor Tramlines Simple
  - 20) Motor Tramlines para tratamiento después del brote
  - 21) Dispositivo desembrague mitad máquina
  - 22) Separador de sectores de la tolva



 **DOTAZIONE ED ACCESSORI:** Kit luci posteriori • Ruote 6.50-15 • Chiusura anti intasamento scarpette • Regolazione pressione assolutori a manovella • Indicatore quantità sementi in tramoggia • Trasmissione singola • Esclusione albero agitatore • Dispositivo per disinnesco metà macchina

*Erpic copriseme • Pedana di carico • Segnafile idraulico • Rompitraccia trattore (2+2) • Regolazione pressione assolutori idraulico • Ruote 6.00-16 - 10.075-15 • Doppia trasmissione • Rialzo tramoggia per capacità maggiore • Separatore tramoggia a settori per collina • Riduttore longitudinale tramoggia • Kit pannelli riflettenti • Contattatori elettronico • Esclusione file semplice, manuale o elettrico • Esclusione file multifunzione elettronico • Traccia sentieri posteriori*

 **ACCESSORIES AND EQUIPMENT:** Rear lights kit • 6.50-15 wheels • Slides anticlogging closure • Crank regulated furrow opener pressure • Indicator for seed level inside the hopper • Single transmission • Exclusion of agitator shaft • Half-width shut-off device

*Seed covering harrow • Loading platform • Hydraulic row marker • Tractor trace breaker (2+2) • Hydraulic furrow opener pressure regulator • 6.00-16 - 10.075-15 wheels • Double transmission • Extension for greater capacity hopper • Sector hopper separator for hills • Longitudinal hopper reduction gear • Reflector panels kit • Electronic hectare counter • Single row exclusion, manual or electric • Electronic multifunction row exclusion • Rear trail tracer*

 **EQUIPEMENT ET ACCESSORIES:** Kit éclairage • Roues 6.50-15 • Dispositif anti bourrage • Réglage de pression de socs centralisé • Indicateur de niveau de semence • Transmission simple • Exclusion de l'arbre agitateur • Dispositif pour déclenchement moitié machine

*Herve • Passerelle de chargement • Traceurs à disques à inverseur hydraulique • Effaceur de traces (2+2) • Commande hydr. du réglage de pression des socs • Roues 6.00-16 - 10.075-15 • Double transmission • Réhausse trémie • Séparateur de la trémie en secteurs • Réduction trémie colza • Equipment de panneaux réfléchissants • Compteur d'hectares électronique • Jalonnage téléflexible manuel • Jalonnage électronique • Jalonnage électronique Multi Fonctions • Traceurs postérieurs de prélevée*

 **AUSSTATTUNG UND ZEHÖRE:** Grundausstattung Beleuchtung für Straßentransport • Bereifung 6.50-15 • Rückfahrsicherung bei Schleppschar • Zentrale Schadindruckverstellung • Füllstandanzeiger • Einzelantrieb • Rührwelle Abschaltung • Vorrichtung Ausschaltung der Hälfte der Maschine

*Saatstreigel • Trittbrett mit Aufstieg • Hydraulische Scheibenpurzeiger • Spurlockier (2+2) • Hydraulische Schadindruckverstellung • Bereifung 6.00-16 - 10.075-15 • Doppelantrieb mit Freilauf • Tankaufsatz • Trichterunterteilung für Hanggebiete • Rapseysatz • Warntafelhalter • Elektronischer Hektarzhäler • Fahrgassenschaltung mechanisch, elektrisch oder elektronisch • Vorauflaufmarkierung*

 **EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS:** Kit luces traseras • Ruedas 6.50-15 • Cierre a prueba de atascamiento de la guía de apoyo • Regulación de la presión de los surcadores mediante manivela • Indicador de la cantidad de semillas en la tolva • Transmisión individual • Desconexión árbol agitador • Dispositivo desembrague mitad máquina

*Grada cubensemillas • Plataforma de carga • Marcador de filas hidráulico • Rompedor del rastro del tractor (2+2) • Regulación de la presión de los surcadores hidráulicos • Ruedas 6.00-16 - 10.075-15 • Transmisión doble • Realce de la tolva para capacidades mayores • Separador de sectores de la tolva para colina • Reductor longitudinal de la tolva • Kit paneles retroreflectantes • Cuentahectáreas electrónico • Desconexión filas simple, manual o eléctrico • Desconexión filas multifunción electrónico • Trazador de caballones trasero*

I dati tecnici riportati nel modello presentato in questo catalogo si intendono non impegnativi. Si riserva il diritto di ridisegnare il prodotto senza obbligo di preavviso. I "Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to modify the products without prior notice." Alle Abbildungen, Beschreibungen und Daten in diesem Katalog sind anfeindend und spezifiziert. Sie sind ohne vorherige Absprache nicht bindend. Alle technischen Angaben sowie Abbildungen und Daten in diesem Katalog sind ohne Haftung. We reserve the right to change or modify the products without notice. Alle leistungswerte und technischen Angaben sind schätzweise. Alle Abbildungen sind unverbindlich. Sei es der Bereich Maschinenbau oder Ackerbau, im Bereich Landwirtschaft ist die Anwendung von Maschinen je nach dem Boden, dem Saisonablauf und dem Wetter unterschiedlich. Gaspero Seminatrici S.p.A. vorbehaltlich der vorliegenden Überprüfung. Illustrations, modells, descriptions y datos se entienden indicativas. Gaspero Seminatrici S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin aviso previo. Gaspardo Seminatrici S.p.A. vorbehaltlich der vorliegenden Überprüfung. Illustrations, modells, descriptions y datos se entienden indicativas. Gaspero Seminatrici S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin aviso previo.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	NINA 250	NINA 300	NINA 400
Larghezza di lavoro (*)	Working width (*)	Largeur de travail (*)	Arbeitsbreite (*)	Largo del trabajo (*)	m feet	2,50 8	3,00 9	4,00 13
Numero max file con falcioni	Max row number with shoes	Nombre de rangs avec socs	Reihenanzahl Standardschar	Numero de lineas con reja	nr.	21	25	33
Numero max file a disco corex	Max rows nbr. with disc corex	Nombre de rangs avec disc corex	Reihenanzahl mit Scheiben Corex	Numero de líneas con disco corex	nr.	21	25	31
Interfila minima con falcioni	Row distance with shoes	Ecartement avec socs	Reiheabstand mit Schleppschar (min)	Distancia entre las líneas con reja	cm inch	12 4,74	12 4,74	12 4,74
Interfila minima con disco corex	Row distance with disc corex	Espacement avec disc corex	Reiheabstand mit Scheiben Corex	Distancia entre las líneas con disco corex	cm inch	12 4,74	12 4,74	13 5,13
Capacità tramoggia semi	Seed hopper capacity	Capacité tremie de semence	Inhalt des Saatkastens	Capacidad del deposito de la semilla	l.	401	481	641
Peso (*)	Weight (*)	Poids (*)	Gewicht (*)	Peso (*)	Kg lb	479 1054	524 1153	1119 2462
Potenza richiesta	Power required	Puissance demandée	Kraftbedarf	Potencia requerida	HP kW	60 44	70 51	90 67

(\*) Versione con scarpetta / Version with shares / Version à soc / Version mit Drillschar / Versión con zapatas



# GASPARDO

**GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.**  
Via Mussons, 7  
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy  
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425  
e-mail: info@gasperdo.com  
http://www.maschionet.com

**MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH**  
Äußere Nürnberger Straße 5  
D - 91177 THALMÄSSING  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 9173 79000  
Fax +49 (0) 9173 790079

**MASCHIO FRANCE S.a.r.l.**  
1, rue de Mérignan ZA  
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN  
France  
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARD**  
**IBERICA S.L.**  
Calle Cabernet n° 10  
Polígono Industrial Clot de Moja  
Olerola - 08734 - BARCELONA  
Tel. +34 93.81.99.058  
Fax +34 93.81.99.059

**MASCHIO-GASPARD USA Inc.**  
1300, 19th STREET  
SUITE 120  
EAST MOLINE IL 61244 - USA  
Ph. +1 309 7553764  
Fax +1 309 7554345

**MASCHIO MIDDLE EAST S.L.**  
**MASCHIO-GASPARD ROMANIA S.R.L.**  
**000 MASCHIO-GASPARD RUSSIA**  
**GASPARD-MASCHIO TURCHIA**  
**MASCHIO-GASPARD CANADA Inc**  
**MASCHIO-GASPARD CINA**  
**MASCHIO-GASPARD POLAND**  
**MASCHIO-GASPARD UCRAINA**  
**GASPARD BIELORUSSIA**

Alcuni modelli riportati nel catalogo sono dotati della certificazione CE. Per motivi di chiarezza, non è possibile montare il marchio CE su tutti gli oggetti. Per i prodotti che ne portano il simbolo CE, si consiglia di accedere alle pagine web aziendali. L'etichetta CE indica che il prodotto è conforme alle norme europee di sicurezza, sanità e protezione dell'ambiente. Per i prodotti che non portano il simbolo CE, si consiglia di accedere alle pagine web aziendali per conoscere le specifiche tecniche e le norme europee cui sono conformi. Gaspero Seminatrici S.p.A. non è responsabile per eventuali errori o omissioni nel catalogo.